

MiniMed™ Quick-set™



Distributed by:

Medtronic MiniMed
18000 Devonshire Street
Northridge, CA 91325
USA
800 646 4633
818 576 5555

Medtronic B.V.
Earl Bakkenstraat 10
6422 PJ Heerlen
The Netherlands



Legal Manufacturer:
Unomedical a/s
Aaholmvej 1-3, Osted
4320 Lejre
Denmark



INS-774-6

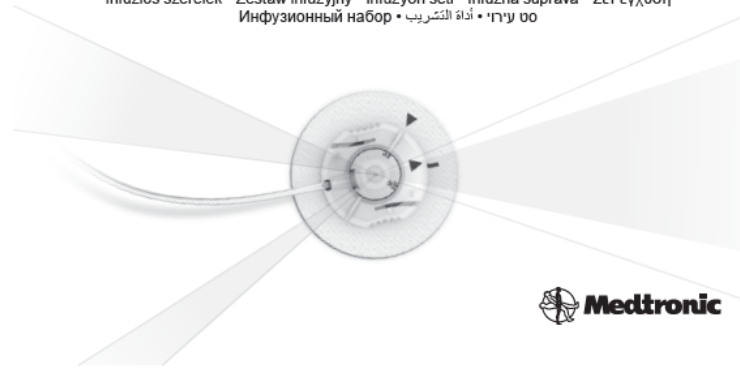
(01)00613994981561(10)NA



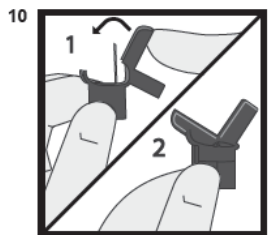
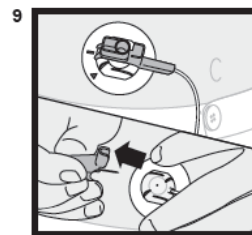
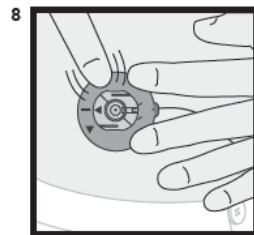
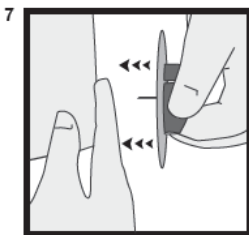
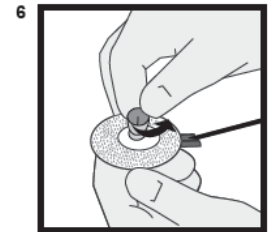
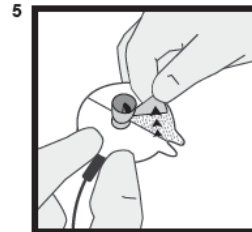
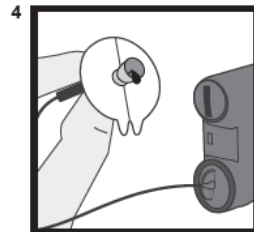
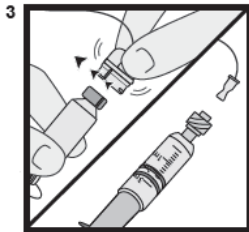
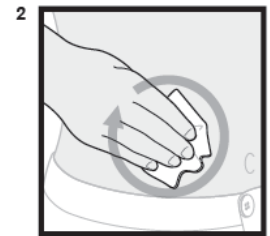
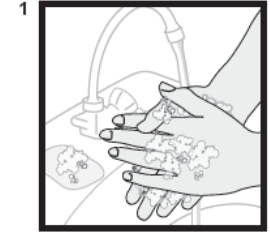
Rx Only

MiniMed™ Quick-set™

Infusion set • Cathéter • Infusionsset • Equipo de infusión • Infusieset • Set di infusione • Slangesett
Infusionssetti • Infusionsset • Infusionsset • Conjunto de infusão • Infuzijski set • Infuzni set
Infúziós szerelék • Zestaw infuzyjny • Infúzyon seti • Infúzna súprava • Σετ έγχυσης
Инфузионный набор • أداة التشريب • טס עירוי



- EN** Refer to pump and reservoir user guides for installation and priming.
FR Se référer aux manuels d'utilisation de la pompe et du réservoir pour l'installation et la purge.
DE Informationen zur Installation und zum Füllen finden Sie in den Bedienungsanleitungen der Pumpe und des Reservoirs.
ES Consulte las guías del usuario de la bomba y del reservorio para ver instrucciones sobre la instalación y el cebado.
NL Raadpleeg de gebruiksaanwijzing bij de pomp en het reservoir voor installatie- en vulinstructies.
IT Per l'installazione e la procedura di riempimento, fare riferimento alle guide per l'utente del microinfusore e del serbatoio.
NO Du finner informasjon om innføring og fylling i bruksanvisningen for pumpen og reservoaret.
FI Katso asennus- ja täyttöohjeet pumpun ja säiliön käyttöoppaista.
SV Se bruksanvisningarna till pump och reservoar för installation och primedosering.
DA Vedrørende installation og opfyldning henvises til brugsanvisningerne til pumpen og sprøjten.
PT Consulte os manuais do utilizador da bomba e do reservatório para obter instruções sobre a instalação e enchimento.
SL Navodila za namestitve in polnjenje so v uporabniškem priročniku za črpalko in rezervoar.
CS Pokyny k instalaci a naplnění naleznete v uživatelských příručkách k pumpě a zásobníku.
HU Az összeszereléssel és az üzembe helyezéséssel kapcsolatban lásd a pumpa és a tartály használati útmutatóját.
PL Informacje na temat instalacji i wypelniania wstepnego mozna znalezc w podręcznikach użytkownika pompy i zbiornika.
TR Kurulum ve hazırlık dolumu için pompa ve rezervuar kullanıcı kılavuzlarına başvurun.
SK Informácie o zavedení a plnení nájdete v používateľskej príručke k pumpe a zásobníku.
EL Ανατρέξτε στους οδηγούς χρήσης της αντλίας και της δεξαμενής για την εγκατάσταση και την πλήρωση.
RU Сведения об установке и заправке см. в руководствах пользователя помпы и резервуаром.
AR ارجع إلى أدلة المستخدم الخاصة بالمضخة والخزان لإجراء التركيب والتحصير.
HE עיין במדריכים למשתמש במשאבה ובמכל בנוגע להתקנה ומילוי.



- EN** Fill empty space in cannula with following prime of U-100 Insulin:
FR Remplir l'espace vide dans la canule avec la quantité d'insuline U-100 suivante :
DE Füllen Sie den Leerraum in der Kanüle vollständig mit U-100-Insulin:
ES Llène el espacio vacío de la cánula con el siguiente cebado de insulina U-100:
NL Vul de lege ruimte in de canule met de volgende prime van E100-insuline:
IT Riempire lo spazio vuoto della cannula con la seguente quantità di insulina U 100:
NO Fyll det tomme området i kanylen med følgende mengde E-100-insulin:
FI Täytä kanyylin tyhjä tila seuraavilla määrillä U-100-insuliinia:
SV Fyll kanylens tomrum med följande prime av U-100-insulin:
DA Fyld kanylens tomme rum med følgende opfyldning af U-100 Insulin:
PT Encha o espaço vazio da cânula com a seguinte insulina U-100 para enchimento:
SL Prazen prostor v kanili napolnite s to količino insulina U-100:
CS Do prázdného prostoru kanyly zavedte následující inzulin U-100:
HU A kanül üres részét töltsd fel az U-100-as inzulin következő feltöltési adagjával:
PL Wypełnić wolną przestrzeń kanuili następującą ilością insuliny U-100:
TR Kanüldenki boşluğu aşağıda belirtilen hazırlık dolumu oranında U-100 insülinle doldurun:
SK Kanylu doplňte nasledovnou dávkou inzulinu U-100:
EL Γεμίστε τον άδειο χώρο της κάνουλας με την ακόλουθη ποσότητα πλήρωσης ινσουλίνης 100 U:
RU Заполните пустое пространство в канюле следующей заправкой инсулином U-100:
AR امأ المساحة الفارغة في إبرة الكانويلا بالتحضير التالي من إنسولين U-100:
HE מלא את החלל הריק בקנולה במילוי הבא של אינסולין U-100

6mm	0.3u
	0,3u
	0,3e
	0.003ml
	0,003ml

9mm	0.5u
	0,5u
	0,5e
	0.005ml
	0,005ml

На русском языке

Показания к применению

Этот продукт предназначен для подкожной инфузии инсулина из инфузионной помпы.

Противопоказания

Инфузионные наборы предназначены только для подкожного использования. Они не должны использоваться для внутривенного введения или введения крови или препаратов крови.

Предостережения

Неверное введение и неправильная обработка места инфузии могут привести к ошибочной доставке препарата, инфицированию и (или) раздражению места инфузии.

Перед введением обработайте место инфузии изопропиловым спиртом.

Перед введением инфузионного набора удалите предохранитель иглы.

Если Вы пользуетесь инфузионным набором впервые, установите его под контролем Вашего лечащего врача.

Не допускайте наличия в инфузионном наборе воздуха. Заправляйте его полностью.

Чаще проверяйте надежность фиксации мягкой канюли, поскольку, если она выпадет, Вы можете не почувствовать боль. Чтобы лекарственный препарат вводился в полном объеме, мягкая канюля должна быть всегда введена полностью.

Если место инфузии воспалилось, удалите набор и установите новый набор на новом месте до полного заживления первого места. Если Вы обнаружили, что пленка прилегает неплотно или мягкая канюля полностью или частично вышла из кожи, замените инфузионный набор.

Меняйте инфузионный набор каждые 48—72 часа или по указаниям Вашего лечащего врача.

Не вводите повторно иглу интродьюсера в инфузионный набор. Повторное введение может привести к повреждению мягкой канюли, что способно вызвать поступление лекарственного препарата в непредсказуемом количестве.

Никогда не заправляйте набор и не пытайтесь прочистить закупоренную линию, когда набор подключен к пациенту. Вы можете случайно ввести чрезмерное количество лекарственного препарата.

Не допускайте попадания на инфузионный набор дезинфицирующих средств, дезодорантов и парфюмерных изделий, поскольку они могут нарушить целостность набора.

Утилизируйте инфузионный набор и иглу интродьюсера в специальном контейнере для острых предметов, в соответствии с правилами техники безопасности. Инфузионный набор и игла интродьюсера являются одноразовыми. Не очищайте и не стерилизуйте повторно.

Если упаковка не открыта и ее целостность не нарушена, устройство стерильно и апиrogenно. Не используйте, если упаковка открыта или повреждена. (Если Вы используете помпу Paradigm, не применяйте инфузионный набор, если повреждена игла коннектора трубки.)

Храните инфузионные наборы в сухом прохладном месте. Не оставляйте инфузионные наборы под прямыми солнечными лучами или в автомобиле.

При временном отсоединении набора соблюдайте правила асептики. Проконсультируйтесь с Вашим лечащим врачом о компенсации лекарственного препарата, недополученного за время отсоединения.

При инфузии инсулина внимательно отслеживайте уровень глюкозы крови при отсоединении и после повторного подсоединения.

Если при инфузии инсулина уровень глюкозы крови возрос без видимых причин или подан сигнал тревоги в связи с окклюзией, проверьте набор на отсутствие закупорок и (или) протечек.

В сомнительном случае замените инфузионный набор, так как мягкая канюля может быть смещена, перекручена и (или) частично непроходима. При возникновении любой из перечисленных выше проблем составьте совместно с Вашим лечащим врачом план быстрого возмещения недополученного инсулина. Чтобы удостовериться в том, что проблема решена, проверьте уровень глюкозы крови.

При инфузии инсулина не меняйте инфузионный набор непосредственно перед отходом ко сну, если не сможете проверить уровень глюкозы крови через 1—3 часа после введения.

Повторное использование инфузионного набора может привести к повреждению канюли/иглы, что может стать причиной инфицирования, раздражения места инфузии и (или) неточного введения препарата.

Если инсулин или любая другая жидкость попадет внутрь коннектора трубки, она может временно заблокировать отверстия, которые позволяют помпе заправлять инфузионный набор правильно. **Это может приводить к недостаточному или чрезмерному введению инсулина, что может вызвать гипер- или гипогликемию.** Если это произошло, начните процедуру заново с использованием нового резервуара и инфузионного набора.

Гарантия

Сведения о гарантии на продукт можно получить по местному телефону линии поддержки, в региональном представительстве корпорации или на сайте <http://www.medtronicdiabetes.com/warranty>.

Этот инфузионный набор совместим с устройством для введения Quick-serter®.